

《佛說長阿含經¹》

第三分〈露遮經〉²第十

題解

《佛光阿含藏・長阿含經（一）》，第 25～26 頁：「

露遮婆羅門起惡見：「諸沙門、婆羅門多知善法，多所證成，不應爲他人說；但自知，休與他人說爲。」世尊勸其勿復生此惡見，世有三師可以自誠爲他人說法；但是，世尊出現於世，乃至得三明，出大法光，有人聞佛法，應得四沙門果。若有人遮言：「勿爲說法」，使不得果，不得生天，是爲不善心，當墮惡趣。

一、序分

如是我聞：

一時，佛在拘薩羅³人間遊行，與大比丘眾千二百五十人俱，往詣婆羅婆提⁴婆羅門村北尸舍婆⁵林中止宿。

二、正宗分

（一）露遮婆羅門聞佛說法後，心生「有所證成，不應爲他人說」之惡見

（1）露遮覲見佛陀，聞佛說法後請佛受請應供

時，有婆羅門，名曰露遮⁶，住婆羅林中⁷，其村豐樂，人民熾盛，波斯匿王卽封此村，與婆羅門以爲⁸梵分⁹。此婆羅門七世已¹⁰來父母真正，不爲他人之所輕毀，異典三部諷誦通利，種種經書盡能分別，又能善於大人相法、瞻¹¹候¹²吉凶、祭祀儀禮。聞沙門瞿曇釋種子出（113a）家成道，於拘薩羅國人間遊行，至尸舍婆^{*}林中，有大名稱，流聞天下，如來、至真、等正覺，十號具足，於諸天、世人、魔、若魔、天、沙門、婆羅門眾中自身作證，與他說法，上中下善，義味具足，梵行清淨。「如此真人，宜往覲現，我今寧可往共相見。」

¹〔佛說長阿含〕－【明】。（大正 1，112d，n.9）

²長部（D. 12. Lohicca Sutta 露遮經）。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.665，n.4）

³羅＋（國）【宋】【元】【明】。（大正 1，112d，n.11）

⁴婆羅婆提＝娑羅婆提【宋】【明】＊～Sālavatikā。（大正 1，112d，n.12）

⁵婆＝娑【明】＊【* 1 2 3 4 5】。（大正 1，112d，n.13）

⁶露遮（Lohicca）（巴），又作魯醯遮，婆羅門名。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.667，n.2）

⁷「住婆羅林中」，巴利本（D. vol. 1, p. 224）作：住婆羅婆提村。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.667，n.3）

⁸以爲：2.作爲，用作。（《漢語大詞典（一）》p.1081）

⁹分：2.名分；位分。（《漢語大詞典（二）》p.564）

¹⁰已＝以【宋】【元】【明】。（大正 1，112d，n.15）

¹¹瞻＝占【元】【明】。（大正 1，112d，n.16）

¹²占候：1.視天象變化以附會人事，預言吉凶。（《漢語大詞典（一）》p.989）

時，婆羅門即出彼村，詣尸舍婆林中，至世尊所。問訊已，一面坐，佛爲說法，示教利喜。婆羅門聞法已，白佛言：「唯願世尊及諸大眾明受我請！」爾時，世尊默然受請。彼婆羅門見佛默然，知已許可，即從座¹³起，遶佛而去。

（2）露遮生「有所證成，不應爲他人說」之惡見

去佛不遠，便起惡見言：「諸沙門、婆羅門多知善法，多所證成，不應爲他人說，但自知休¹⁴與他說爲？譬如有人壞故獄已，更造新獄¹⁵，斯是貪惡不善法耳。」

（二）佛受請應供，並爲露遮婆羅門說法，除其惡見

1、佛與弟子入婆羅林中應供

時，婆羅門還至婆*羅林已，即於其夜具辦種種餽膳飲食。時到，語剃頭師¹⁶言：「汝持我聲，詣¹⁷尸舍婆*林中，白沙門瞿曇：『日時已到，宜知是時¹⁸。』」

剃頭師受教即行¹⁹，往到佛所，禮世尊足白：「時已到，宜知是²⁰時。」

爾時，世尊即著衣持鉢，從諸弟子千二百五十人俱，詣婆*羅林。

2、剃頭師請佛爲露遮除其惡見

剃頭師侍從世尊，偏露右臂，長跪叉手，白佛言：「彼露遮婆羅門去佛不遠，生惡見言：『諸有沙門、婆羅門多知善法，多所證者，不應爲他人說，但自知休與他說爲。譬如有人壞故獄已，更造新獄，斯是貪惡不善法耳。』唯願世尊除其惡見！」

佛告剃頭師曰：「此是小事，易開化耳。」

爾時，世尊至婆羅門舍，就座而坐。時，婆羅門以種種甘膳²¹，手自斟酌，供佛及僧。食訖去鉢，行澡水畢，（113b）取一小牀於佛前坐。佛告露遮：「汝昨²²去我不遠，生惡見言：『諸沙門、婆羅門多知善法，多所證者，不應爲他人說，……乃至貪惡不善法。』實有是言耶？」

露遮言：「爾！實有此事。」

3、佛告露遮世有三師可爲自誠

佛告露遮：「汝勿復爾生此惡見，所以者何？世有三師可以自誠。云何爲三？」

（1）第一師：不除煩惱，不得上人法；己業未成而爲說法，使弟子不恭敬，但共依止同住

¹³ 「座」，麗本作「坐」，今依據磧砂藏改作「座」。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.667，n.6）

¹⁴ 休：14.莫，不要。（《漢語大詞典（一）》p.1168）

¹⁵ 「壞故獄已，更造新獄」，巴利本作 purāṇaṃ bandhanaṃ chinditvā aññaṃ navaṃ bandhanaṃ karoti（切斷舊的繫縛，製造新的繫縛），此處以「獄」來比喻煩惱之繫縛。謂雖已破壞舊獄（繫縛），但又來製造新獄（繫縛）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.667，n.7）

¹⁶ 「剃頭師」，巴利本作 Bhesikaṃ nahāpitaṃ（剃頭師背悉迦）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.667，n.8）

¹⁷ 詣＝語【宋】【元】【明】。（大正 1，113d，n.1）

¹⁸ 時＋（時）【宋】【元】【明】。（大正 1，113d，n.2）

¹⁹ 〔是〕－【宋】【元】【明】。（大正 1，113d，n.3）

²⁰ 宋、元、明三本均無「是」字。（大正 1，113d，n.4）

²¹ 甘膳：1.珍饈美味。2.泛指膳食。（《漢語大詞典（七）》p.969）

²² 昨＋（夜）【宋】【元】【明】。（大正 1，113d，n.5）

一者剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中可以²³除煩惱，又可增益得上人法；而於現法中不除煩惱，不得上人法，已業未成而為弟子說法，其諸弟子不恭敬承事，由復依止與共同住。露遮！彼²⁴諸弟子語師言：『師今剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中可得除眾煩惱，得上人勝法；而今於現法中不能除煩惱，不得上人勝法，已業未成而為弟子說法，使諸弟子不復恭敬承事供養，但共依止同住而已。』」

佛言：「露遮！猶如有人壞故獄已，更造新獄，斯則名為貪濁惡法，是為一師可以自誠，是為賢聖戒、律戒、儀²⁵戒、時戒²⁶。」

(2) 第二師：不能除眾煩惱，少得上人法；已業未成而為說法，使弟子不恭敬，但共依止同住

又告露遮：「第二師者，剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中可得除眾煩惱，又²⁷可增益得上人法；而於現法中不能除眾煩惱，雖復少多²⁸得上人勝法，已業未成而為弟子說法，其諸弟子不恭敬承事，由復依止與共同住。露遮！彼諸弟子語師言：『師今²⁹剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中得³⁰除眾煩惱，得上人法；而今於現法中不能除眾煩惱，雖復少多得上人法，已利未成而為弟子說法，使諸弟子不復恭敬承事供養，但共依止同住而已。』」

佛(113c)言：「露遮！猶如有人在他³¹後行，手摩他背，此則名為貪濁惡法，是為二師可以自誠，是為賢聖戒、律戒、儀*戒、時戒。」

(3) 第三師：不能除眾煩惱，少得上人法；已利未成而為說法，使弟子恭敬，共止同住

又告露遮：「第三師者，剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中可除煩惱，又可增益得上人法；而於現法中不能除眾煩惱，雖復少多得上人法，已利未成而為弟子說法，其諸弟子恭敬承事，依止同³²住。露遮！彼諸弟子語師言：『師*今剃除鬚髮，服三法衣，出家修道，於現法中可得除眾煩惱，少多得上人法；而今於現法中不能除眾煩惱，雖復少多得上人法，已利未成而為弟子說法，諸弟子恭敬承事，共止同住。』」

佛言：「露遮！猶如有人捨己禾稼，鋤他田苗，此則名為貪濁惡法，是為三師可以自誠，是為賢聖戒、律戒、儀*戒、時戒。」

²³ [以] — 【宋】【元】【明】。(大正 1, 113d, n.6)

²⁴ 彼=而彼【宋】【元】【明】。(大正 1, 113d, n.7)

²⁵ 儀=義【宋】*【元】*【明】* [* 12]。(大正 1, 113d, n.8)

²⁶ 《大智度論》卷 22 〈1 序品〉：「問曰：如佛說，有時藥、時衣、時食；若人善根未熟，待時當得，何以言無時？答曰：此「時」者，隨世俗法，為佛法久住故，結時戒；若為修道得涅槃，及諸禪定、智慧微妙法，不待時也。諸外道法皆待時節；佛法但待因緣具足。若雖持戒、禪定，而智慧未成就，不能成道；若持戒、禪定、智慧皆成就，便得果，不復待時。」(大正 25, 222a6-13)

²⁷ 「又」，麗本作「不」，今依據宋、元、明三本改作「又」。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.669, n.5)

²⁸ 少多：1.稍多。2.少量。(《漢語大詞典(二)》p.1646)

²⁹ 師今=今師【宋】*【元】*【明】* [* 1]。(大正 1, 113d, n.10)

³⁰ 得=可得【宋】【元】【明】。(大正 1, 113d, n.10)

³¹ 「他」，巴利本作 kantā (可愛的人)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.669, n.8)

³² 同=而【宋】【元】【明】。(大正 1, 113d, n.12)

（三）佛告露遮有一世尊不在世間，不可傾動

露遮！有一世尊不在世間，不可傾動³³。云何爲一？若如來、至真、等正覺出現於世，……乃至得三明，除滅無明，生智慧明，去諸闇冥，出大法光³⁴，所謂漏盡智證。所以者何？斯由精勤，專念不忘，樂獨閑居之所得也。露遮！是爲第一世尊不在世間，不可傾動。

（四）遮人說法令他不得不證，彼當生惡趣；佛舉諸喻令斷惡見

1、遮他人說法令不得聞、不證四沙門果，彼人當生惡趣

露遮！有四沙門果，何者四？謂須陀洹果³⁵、斯陀含果³⁶、阿那含果³⁷、阿羅漢果³⁸。云何，露遮！有人聞法，應得此四沙門果，若有人遮言：『勿爲說法。』設用其言者，彼人聞法得果以不？」答曰：「不得。」

又問：「若不得果，得生天不？」答曰：「不得。」

又問：「遮他說法，使不得果，不得生天，爲是善心？爲不善心耶？」答曰：「不善。」

又問：「不善心者，爲生善趣？爲墮惡趣？」答曰：「生惡（114a）趣。」

2、遮王施財喻

露遮！猶如有人語波斯匿王言：『王所有國土，其中財物王盡自用，勿給餘人。』

云何，露遮！若用彼人言者，當斷餘人供不？」答曰：「當斷。」

又問：「斷他供者，爲是善心？爲不善心？」答曰：「不善心。」

又問：「不善心者，爲生善趣？爲墮惡道耶？」答曰：「墮惡道。」

露遮！彼亦如是。有人聞法，應得四沙門果，若有人言：『勿爲說法。』設用其言者，彼人聞法得果不？」答曰：「不得。」

又問：「若不得果，得生天不？」答曰：「不得。」

又問³⁹：「遮他說法，使不得道果，不得生天，彼爲是善心？爲不善心耶？」答曰：「不善。」

又問：「不善心者，當生善趣？爲當⁴⁰墮惡道耶？」答曰：「墮惡道。」

3、遮人施財喻

露遮！若有人語汝言：『彼波⁴¹羅婆提村⁴²封所有財物，露遮！自用勿給人，物當自用，與他何爲？』云何，露遮！設用彼言者，當斷餘人供不？」答曰：「當斷。」

³³ 傾動：3.傾覆；動搖。（《漢語大詞典（一）》p.1643）

³⁴ 法光（dhamma-pajjota）（巴），謂正法之光。然巴利本作 tela-pajjota，僅含有「光明」之義。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.671，n.2）

³⁵ 須陀洹～Sotāpatti.（大正 1，113d，n.13）

³⁶ 斯陀含～Sakadāgāmin.（大正 1，113d，n.14）

³⁷ 阿那含～Anāgāmin.（大正 1，113d，n.15）

³⁸ 阿羅漢～Arahatta.（大正 1，113d，n.16）

³⁹ 問+（露遮）【宋】【元】【明】。（大正 1，114d，n.1）

⁴⁰ 麗本無「當」字，今依據宋、元、明三本補上。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.673，n.2）

⁴¹ 波=娑【宋】【元】【明】。（大正 1，114d，n.3）

又問：「教人斷他供者，爲是善心？爲不善心耶？」答曰：「不善。」

又問：「不善心者，爲生善趣？爲墮惡道耶？」答曰：「墮惡道。」

露遮！彼亦如是。有人聞法應得四沙門果，若有人言：『勿爲說法。』設用其言者，彼人聞法得果不？」答曰：「不得。」

又問：「若不得果，得生天不？」答曰：「不得。」

又問：「遮他說法，使不得果，不得生天，爲是善心？爲不善心耶？」答曰：「不善。」

又問：「不善心者，爲生善趣？爲墮惡道耶？」答曰⁴³：「墮惡道。」

4、露遮求佛聽許爲受三皈五戒

爾時，露遮婆羅門白佛言：「我歸依佛，歸依法，歸依僧，願聽我於正法中爲優婆塞！自今已後，盡形壽不殺、不盜、不淫、不欺、不飲酒。」

三、流通分

佛說法已，時露遮婆羅門聞佛所說，歡喜（114b）奉行！

*佛說⁴⁴長阿含經卷第十七

⁴² 村＝林【宋】【元】【明】。（大正 1，114d，n.4）

⁴³ 〔曰〕－【宋】【元】【明】。（大正 1，114d，n.5）

⁴⁴ 〔佛說〕－【宋】【元】。（大正 1，114d，n.6）